

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Das Nibelungenlied**

**Holtzmann, Adolf**

**Stuttgart, 1857**

XXXXV. Aventure

[urn:nbn:de:bsz:31-162808](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-162808)

## XXXV. AVENTIURE

WIE DIE DRIE KÜNIGE MIT EZELEN UNT  
MIT IR SWESTER UMBE DIE SUONE REITEN.

2137. 'Nu bindet abe die helme,' sprach dô Hagene. 2018  
 'jâ lâzen wir den Hünen sô vil ze klagene,  
 daz si der hôchgezîte vergezzent nimmer hie;  
 waz hilfet nu Kriemhilde, daz si uns ze Rîne niht en lie?'
2138. Do entwâffent dâ dez houbet manic ritter guot. 2019  
 si sâzen ûf den veigen, die vor in in daz bluot  
 wâren in dem strîte mit dem tôde komen.  
 sît wart der Ezelen geste vil ûbel goume genomen.
2139. Vor âbendes zîte geschuof der künic daz 2020  
 unt ouch diu küniginne, daz iz versuochten baz  
 die Hjunischen recken durch der geste leit.  
 des man an si gerte, die helde wârens bereit.
2140. Sich huob ein sturm herte hier ûz unt ouch dar in; 2021  
 Dancwart Hagenen bruoder durch degenlichen sin  
 spranc vor sînen herren zen vînden ûz der tür:  
 si versâhen sich sînes tôdes: er kom gesunder wol darfür.
2141. Der herte strît dô werte, unz iz diu naht benam. 2022  
 dô werten sich die geste, als iz in wol gezam,  
 der Ezelzen degene den sumerlangen tac:  
 hey, waz noch der helede vor in veige gelac!
2142. Zeinen sunewenden der grôze mort geschach, 2023  
 daz diu küniginne ir herzenleit errach  
 an ir nâhsten mâgen, unt sus an manigem man;  
 dâ von der künec Ezele vil manigen siechen gewan.
2143. Si ne het der grôzen slahte alsô niht gedâht:  
 si hêt ez in ir âhte vil gerne dar zuo brâht,

XXXV. [die] C. Ezele C, etzeln a. [unt mit ir swester] a. [die] a. 2138,1. dez] sein a. 4. ûbel Ca. 2140,1. herausz. 4. sy versahen sich a, sich versahen C. 2141,3. der a.] den C. degenen C, degen a.

2137,1. sprach Hagne der degen. 2. ich und min geselle suln iwer pflegen. 3. unde wellent ez noch versuochen [[zuo zuns] die Ezelen man. noch vor die A. 4. sô warn ich mine herren sô ich aller schierste kan. 2138,1. [dâ]. 2. ûf die wunden. 3. wâren zuo dem tôde von ir handen komen. 4. sit] dô DJ.] dâ BA. Ezelen] edelen. ûbele] böse A. 2139,1. Noch vor dem âbende. schuof. 3b. der sach man vor in stân. 4. noch wol zweinzic tûsent: die muosen dâ ze strite gân, 2140,1b. zuo den gesten sân. 2b. der vil snelle man. 3. vor] von. ûz der] für die. 4a. man wând er wær erstorben. gesunt A. 2141,1. dô J.] der, fehlt A. iz B.] inz DJ.] in A. 2. als (sô A.) guoten helden gezam. 3. der A.] den] vor den J. degene] manne A.] mannen. 4. [noch] guoter degene. 2142,2a. daz diu vrowe Kriemhilt. herzeleit AB. 3. sus an] an der D.] an vil A. manegen A? Ln. 4b. vröude nimmer mê gewan. 2143 fehlt.



- daz niwan Hagene aleine den lip dà hête lân:  
do geschuof der übel tiufel, deiz über si alle muose ergân.
2144. In was des tages zerrunnen, dô gie in sorgen nôt, 2024  
si gedâhten daz in bezzer wær ein kurzer tût,  
dennê lange dà ze quelne ûf ungefuegiu leit.  
eins vrides si dô gerten die stolzen ritter gemeit.
2145. Si bâten, daz man bræhte Etzelen dar, 2025  
die bluotvarwen degene unt schône harnaschvar  
trâten ûz dem hûse, die drie künige hêr:  
si ne wessen, wem ze klagene diu ir vil græzlichen sêr.
2146. Ezel unde Kriemhilt die kômen beide dar; 2026  
daz lant daz was ir eigen, des mêrte sich ir schar;  
er sprach zuo den künigen: 'sagt, waz welt ir mîn?  
ir wænet vride gewinnen, daz künde müelich gesin
2147. Uf schaden alsô grôzen, als ir mir habt getân. 2027  
irn sult es niht geniezen, sol ich mîn leben hân:  
mîn kint, daz ir mir sluoget, unt vil der mâge mîn:  
des en sol mit sîme lebene iwer deheiner komen hin.'
2148. Des antwarte Gunther: 'des twanc uns starkiu nôt; 2028  
allez mîn gesinde lac von den dinen tût  
an den herbergen: wie het ich daz versolt?  
ich kom zuo dir ûf triuwe, unt wânde, daz du mir wærest Holt.'
2149. Dô sprach von Burgonden Gîselher daz kint: 2029  
'ir Etzelen recken, die noch hie lebende sint,  
waz wîzet ir mir, degene, waz hân ich iu getân?  
wande ich vil minnekliche in dizze lant geriten hân.'
2150. Si sprâchen: 'diner gûete ist al diu bure vol 2030  
mit jâmer zuo dem lande. jâ gunden wir dir wol,  
daz du nie komen wærest von Wormez über Rîn:  
diz lant ist gar verweiset von dir unt ouch den mâgen din.'
2151. Dô sprach in zornes muote Gunther der degen: 2031  
'welt ir diz starkez hazzen zeiner suône legen

2143,4. daz ez must über sy alle ergan a. 2144,1. sorge a. 4. stolzen] künen a.  
2145,1. den künig dar a. 2146,3. sagt an waz ir meint a. 4. daz ir a. ab daz kônd  
müglich gesein a. 2147,3. mîn] daz a. ersluget a. mage] freunde a. 4. ewer nymer  
keiner a. 2148,3. verschult a. 4. [wande] a. 2149,3. waz ich euch hett a. 2150,1.  
alle dise a. 4. [gar] a. 2151,2. disen starken haz a. dizze C.

2144,1. sorge JA. 2. dâhten A. 3. danne. 4. eines. rittere A. 2145,1b. den  
künig zuo in dar. 2. degene] helde. schône] ouch. 3. ûz] zuo A. und vor die A. 4.  
[diu] A. græzlichiu A. 2146,1. [die] A. beidiu A. 2. [daz] was AJ. 3. künigen] ge-  
sten. 4. nu sagt. 2147,2. irn] ir. 4. vride unde suone sol iu vil gar versaget sin. 2148,1.  
Sus antwurte A. starkiu] grôziu. 2. von D.] vor. den dinen] dinen helden. 3. den  
herbergen J.] der herberge. 4. unt] ich. 2149,2. [hie] A. 3. degene] recken. hân]  
het JA. 4. [vil] fruntliche. 2150,4. diz] daz. ist gar] habt ir. 4b. du und [ouch]  
die brüeder din. 2151,2. diz starke. [bazzen] A.



- mit uns vil ellenden, deist beidenthalben guot:  
ez ist gar âne schulde, swaz uns Ezele getuot.<sup>2</sup>
2152. Dô sprach der wirt zen gesten: 'mîn unt iuwer leit 2032  
diu sint vil ungeliche; diu michel arebeit  
des scaden zuo den schanden, die ich hân genomen,  
des sol iur deheiner mit dem libe hinnen komen.
2153. Dô sprach zuo dem künige Gêrnôt der hôchgemuot: 2033  
'sô sol iu got gebieten, daz ir wol tuot;  
wîchet von dem hûse unt lât uns zuo ziu gân,  
sît wir zuo dem lebene haben alsô kleinen wân.
2154. Swaz uns geschehen künne, daz lâzet kurz ergân. 2034  
ir habt sô vil gesunder, unt turrens uns bestân,  
daz si uns sturmmüede lâzent niht genesen,  
sît daz ist unwendec, wir müezen hie verderbet wesen.<sup>2</sup>
2155. Die Etzelen recken die hêtenz nâch getân, 2035  
daz si se ûz dem hûse wolden lâzen gân.  
dô daz gehörte Kriemhilt, ez was ir grimme leit:  
des wart den ellenden dô der vride widerseit.
2156. 'Neinâ, Hiunen recken, des ir dâ habet muot, 2036  
ich rât an rechten triuwen, daz ir des niene tuot,  
daz ir die mortrâchen iht lâzet für den sal:  
sô müesen iuwer friunde liden tœtlichen val.
2157. Ob ir nu niemen lebte, niwan diu Uoten kint, 2037  
die mînen edelen brüeder, unt kœmens an den wint,  
erkuolten in die ringe, sô sît ir alle verlorn:  
ez en wurden küener degene nie zer werlde geborn.<sup>2</sup>
2158. Dô sprach der herre Gîselher: 'vil liebiu swester mîn, 2038  
wie mohte ich des getrouwen, dô du mich über Rîn  
sô minneklichen ladetes her in dizze lant,  
daz mir sô grôzer kumber solde werden hie bekant.
2159. Ich was dir ie getriuwe, nie getet ich dir leit; 2039  
ûf solhen gedingen ich her ze hove reit,

2152,3. schadens *a.* 4. ewer *a.*, iu *C.* leben *a.* 2153,2. getut *a.* 4. also haben kei-  
nen *a.* 2154,3. sturmenmüede *C.* laszen *a.* 4. daz] ez *a.* 2155,1. Etzels *a.* [die] *a.*  
2156,1. heten ez *C.* 2. niene] nicht *a.* 3. mortrechen *C.* mortrecken *a.* 2157,1. lebten  
dann der *a.* 2. edeln] starken *a.* 3. und kûlten. sit] wert *aD.* 4. degene] recken *a.*

2151,3. [vil] ellenden recken. deist uns *A.* 2152,2. [vil] *A.* michel] starke *A.*  
3. ich hie. 4. mit dem libe] nimmer. hinne *A.* 2153,1 b. der starke Gernôt. 2. wol]  
früemelichen *JB.*] fründlichen *A.* 3 a. slaht uns ellenden (ellende *A.*) 4. hin nider an  
die wite daz ist iu êre getân. 2154,1. lâzet] lât dâ. 4. wie lange sul wir recken in  
disen arebeiten wesen. 2155,2. daz si si wolden lâzen für den palas gân. 3. [dô].  
4 b. [der] vride gâhes widerseit. 2156,1. Hiunen] ziere *A.* 2. niht en tuot. 3. mort-  
ræzen *BA.* mortracken *J.* liden den. 2157,1. niwan] wan. 3. erkuolent *BA.* 4.  
zer werlde nie *A.* 2158,1. herre] junge. liebiu] schœniu. 2 a. des getruot ich vil  
ûbele. 3. ladetes her ze lande in dise grôze nôt. 4. wie hân ich an den Hiunen hie  
verdienet den tût. 2159,1. tet *BA.* 2. ich vor reit *A.*



- daz du mîn friunt wærest, vil edeliu swester mîn:  
 begenk an uns genâde, sît ez niht anders kan gesîn.<sup>2</sup>
2160. 'Ine mag iu niht genâden, ungenâde ich hân. 2010  
 mir hât von Tronege Hagene sô leide getân  
 dâ heime, unt hie ze lande sluog er mir mîn kint:  
 des müezen sêre engelten die mit iu dâ her komen sint.
2161. Welt aber ir mir ze gîsel den mînen vînt geben, 2011  
 so ne wil ichz niht versprechen, ichn welle iuch lâzen leben,  
 wan ir sît mîne brüeder, unt einer muoter kint:  
 sô rede ihz zeiner suone mit disen recken, die hie sint.<sup>2</sup>
2162. 'Nu ne welle got von himele,' sprach dô Gêrnôt, 2012  
 'ob unser tûsent waren, wir lægen alle tôt,  
 der sippen diner mâge, ê wir dir einen man  
 gæben hie ze gîsel: ez wirdet nimmer getân.'
2163. 'Wir müesen doch ersterben,' sprach dô Gîselher, 2013  
 'uns en scheidet niemen von ritterlicher wer;  
 swer gerne mit uns strîte, wir sîn et aber hie,  
 wande ich der mînen friunde an triuwen nie deheinen lie.'
2164. Dô sprach der küene Dancwart für die degene: 2014  
 'ja ne stêt noh niht eine mîn bruder Hagene.  
 die hie den vride versprechen, ez mac in werden leit:  
 des bringen wir iuch innen; daz sî iu wêrlîch geseit.'
2165. Dô sprach diu küniginne: 'ir helde vil gemeit, 2015  
 nu gêt der stiegen nâher, unt rechet unser leit:  
 daz wil ich immer dienen, als ich von rehte sol.  
 der Hagenen übermüete der gelôn ich im wol.
2166. Springet zuo dem hûse ir recken überal, 2016  
 sô heiz ich vieren enden zünden an den sal,  
 sô werdent wol errochen elliu unser leit.<sup>2</sup>  
 die Etzelen degene die wurden schiere bereit.
2167. Die noch hier ûzen stuonden, die triben sî dar in 2017  
 mit slegen unt mit schützen wider in den palas hin.

2159,4. begench C, bege a, bedenck N. 2160,4. [da] her a. 2161,1. meinen a, mîn C.  
 3. mîn brüder C, mein brüder a. 2162,2. ligen a. 3. sippe aN. (sippen B). 2163,4.  
 [deheinen] verlie a; wohl deheinen nie verlie. 2165,4. [der] lon ich im noch heinte  
 wol a. 2166,1. nu springet a. 2. ende a. 3. gerochen a. alle a.

2159,3. mîn friunt] mir holt. edeliu] liebiu. 4b. ez mac niht anders gesin.  
 2160,2. leide] grôziu leit.

3. ez ist vil unversüenet die wile ich hân den lip.

4. ir müeztes alle engelten, sprach daz Etzelen wip.

2161,1. Welt ir mir Hagen einen ze einem gîsel geben. 2. ichz] ich. 4. zeiner]  
 nâch der. recken] helden. 2162,3. dir] den JA. 2163,1. sô sprach dô A. 3. strite]  
 vehte. 4. wan ich deheinen mînen friunt an triuwen nie verlie. 2164,1 b. im zame  
 niht ze dagene. 2. [noh JD]. 3. mag] müht A. 4. inne A. 2165,2. stiege. unser]  
 miniu. 4. gelœn A. 2166,1. Lât einen ûz dem hûse (gademe A.) niht komen überal.  
 3. unser] miniu. 4. degene] recken JA. alle schiere A. 2167,1. hie ûze. die tribens  
 in den sal. 2b. des wart [vil] grôz der schal.



- sich wolden nie gescheiden die fürsten unt ir man,  
 ||| si ne mohten von ir triuwen niht ein ander verlân.
2168. Den sal hiez dô zünden daz Etzelen wip. 2018  
 dô quelte man den recken mit fiure dà den lip.  
 daz hûs von einem winde mit kraft vil hôhe enbran: *wie geling*  
 ich wân, ie volc deheinez græzer angest mër gewan.
2169. Genuoge ruoften drinne: 'ouwê dirre nôt! 2019  
 wir möhten michel gerner sîn in sturme tôt;  
 daz müeze got erbarmen, wie vliesen wir den lip!  
 nu richet ungefuoge ir zorn an uns des küniges wip.'
2170. Ir einer sprach dar inne: 'wir müezen ligen tôt 2050  
 vor rouche unt ouch vor hizze, deist ein grimmiu nôt:  
 mir tuot vor starker hizze der durst sô rehte wê.  
 des wân mîn leben schiere in disen sorgen zergê.
2171. Dô sprach von Tronege Hagene: 'ir edelen ritter guot, 2051  
 swen der durst nu twinge, der trinke hie daz bluot.  
 daz ist in solhen nœten noch bezzer danne wîn:  
 für trinken und für spîse kan niht anders nu gesîn.'
2172. Dô gie der recken einer, da er einen tôten vant; 2052  
 er kniet im zuo der wunden, den helm er abe gebant,  
 dô begund er trinken daz vliezende bluot;  
 swie ungewon ers wære, ez dûhte in grœzlichen guot.
2173. 'Nu lôn iu got von himele,' sprach der müede man, 2053  
 'daz ich von iurem râte sô wol getrunken hân;  
 mir ist geschenket selten dehein bezzer wîn:  
 leb ich deheine wîle, ich sol ez dienende sîn.'
2174. Dô dandern daz gehörten, daz ez in dûhte guot, 2054  
 dô wart ir michel mære, die trunken ouch daz bluot.  
 dà von begunde kreften der guoten recken lip:  
 des engalt an lieben friunden sît vil manic schône wip. 2182

2167,4. aneinander nicht a. 2168,1. entzündten a. 2. [da] a. 3. [mit kraft] a.  
 2170,2. von a. und von a. daz ist a. 3. so rehte] also a. 2171,1. ir edeln] der edel a.  
 2. nu] by a. [hie] a. 3. der wein a. 4. für daz a. enkan a. [nu] a. 2172,1. da er N.]  
 do er Ca. 2. er im abpant a. 4. ungewöhnlich ez a. ers JB] er des C. 2174,2. [ouch] a.  
 3. kreftigen a. 4. schonez a.

2167,3. sich] doch. 4. mohten] kunden. triuwe A. 4b. an einander niht verlân.  
 2168,1. den hiez. 2. qualte A. man mit fiure den recken (helden A). 3b. vil balde al er-  
 bran. 4. ie] daz, fehlt A. enheinez. mër] ie. 2169,1. riefen. 3. müeze] mühte. der-  
 barmen A. 3b. wie si wir alle verlor. 4b. [an uns] diu küniginne ir zorn. 2170,2.  
 waz hilfet uns daz grüezen daz uns der künec enpôt? 3. vor] von. 4. daz wære mîn  
 leben in disen sorgen schier zergê A. 2171,1. ir edelen] der A. 2a. swen twinge  
 durstes (durstens A, dürstennes Ln) nôt. 3. in (an A.) solher hitze. denne A. 4. ez  
 en mac [et A.] an disen ziten [nu] niht bezzer gesin. 2172,4. er des] ers JB, er sin  
 DA. 2173,1. von himele] her Hagene. 2. von iwer lere. 3. mir ist noch vil selten  
 geschenket (geschenket vil selten A.) bezzer win. 4b. ich sol iu immer wære sin. 2174,2.  
 michels DJA. 3. dà von gewan vil krefte ir etliches lip. 4. [manic] A. schône] wærtlichez.



2175. Daz fiur viel genôte zuo zin in den sal; 2055  
 dô leitten siz mit schilden von in hin ze tal.  
 der rouch unt ouch diu hizzze in beidiu tâten wê:  
 jâ wæn ez an heleden der jâmer immer mër ergê.
2176. Dô sprach von Tronege Hagene: 'stêt zuo des sales want, 2056  
 lât niht die brende vallen ûf iuwer helmbant,  
 unt tret si mit den fûezen tiefer in daz bluot;  
 ez ist ein übel hôchgezît, die uns diu küneginne tuot.'
2177. Ir susgetânen leiden in doch der naht zerran. 2057  
 noch stuonden vor dem hûse die zwêne küene man,  
 Volkêr unde Hagene, geleinet über rant:  
 si huoten ir gesindes ûzer Burgonden lant.
2178. Die geste half daz sêre, daz der sal gewelbet was, 2058  
 dâ von ir deste mære in der nôt genas,  
 wan daz si zen venstern von fiure liden nôt:  
 dô nerten sich die degene, als in ir ellen daz gebôt.
2179. Dô sprach der videlære: 'nu gê wir in den sal: 2058  
 sô wellent die Hiunen wænen überal,  
 wir sîn in nôt erstorben, diu an uns ist getân:  
 si sehent uns beegene noch ir eteslichen gân.'
2180. Dô sprach von Burgonden Gîselher daz kint: 2059  
 'ich wæn, ez tagen welle, sich hebt ein küeler wint.  
 nu lâze uns got von himele noch lieber zît geleben:  
 uns hât mîn swester Kriemhilt ein arge hôchgezît gegeben.'
2181. Dô sprach aber einer: 'ich kiuse nu den tac; 2060  
 sît daz ez uns bezzer wesen niene mac,  
 so bereitet ir iuch, recken, ze strîte, deist uns nôt,  
 wir komen doch nimmer hinnen, daz wir mit êren ligen tôt.'
2182. Der künic wolde wænen, die geste wæren tôt, 2061  
 unt ouch die küniginne, von des fiures nôt.  
 dô lebte ir noch dar inne sehs hundert küener man,  
 daz nie künec deheiner bezzer degene gewan.

2175,2. læten a. 3. [ouch] a. 4. ja] ich a. [ez] a. nymmer a. 2176,2. helmes a.  
 3. tretet a. 2177,1. sus] so a. in doch a.] in ideoch C. 3. gelainten a. 2178,3. zen]  
 von den a. von dem. 2181,2. nine C.] nymmer a. 3. des ist a. 2182,3. da lebten  
 ir inn a.

2175,1. zuo zin J.] uf si. 3. tâten beidiu. 4. ich wæne der (sô grôzer A.) jâmer  
 immer mër an helden (an helden immer mër A.) ergê. 2176,3. [unt]. 4. hôchzit.  
 2177,1. In sô getânem leide A. 2. stuont. 2b. der küene spilman. 3a. und Hagen  
 sîn geselle. 4. si warten schaden mære von den ûz Etzelen lant. 2178 fehlt.  
 2179,2. sô wænent des die Hiunen daz wir sîn überal. 3a. tôt von dirre quäle. 4. uns  
 noch. noch] in strite. 2181,2. ez uns] ez nu J.] ez uns nu BD, fehlt A.

3. sô wâfent ir iuch, helde, gedenket an den lip.  
 4. jâ kumt uns aber schiere des künic Etzelen wip.

2182,1. künic] wirt. 2. von ir arbeit und von des fiures nôt.



2183. Der ellenden huote hete wol ersehen, 2062  
 daz noch die geste lebten, swie vil in was geschehen  
 ze schaden unt ze leide, den künigen unt ir man:  
 man sach ir noch genuoge vil wol gesunt dort inne stân.
2184. Man sagte der küniginne, ir wære vil genesen. 2063  
 dô sprach diu frouwe hère: 'daz en künde nimmer wesen,  
 daz ir deheiner lebte in des fures nôt;  
 ich wil des baz getrouwen, daz si alle ligen tôt.'
2185. Noch genæsen gerne die fürsten unt ir man, 2064  
 ob in iemen hæte genåde dâ getân;  
 di en kunden si niht vinden an den von Hiunenlant.  
 dô rächen si ir sterben mit vil willeclicher hant.
2186. Vil fruo wider morgen grüezen man in bôt 2065  
 mit starkem urlunge; des kômen helde in nôt.  
 dô wart zuo zin geschozzin vil manic scharpfer gër:  
 noch funden si dar inne ze wer die recken alsô hër.
2187. Dem Ezelen gesinde erweget was der muot. 2066  
 si wolden vaste dienen daz Kriemhilde guot;  
 dar zuo si wolden leisten, daz in der künec gebôt:  
 des kômen aber die degene in vil angestliche nôt.
2188. Von geheize unt ouch von gâbe man mohte wunder sagen: 2067  
 dar hiez si golt daz rôte in den schilden tragen;  
 si gab ez, swer sîn ruochte, unde ez wolde enpfân.  
 ja ne wart nie grøezer solden mër uf vînde getân.
2189. Ein michel kraft der recken dar zuo gewâfent gie. 2068  
 dô sprach der videlære: 'wir sîn et aber hie:  
 ine gesach zem tôde nie helde gerner komen,  
 die daz golt des küniges uns ze vâre hânt genomen.'
2190. Dô riefen ir genuoge: 'nâher, helede, baz! 2069  
 daz wir dâ sulen enden unt tuon bezîte daz.  
 hie belibet niemen, wan der doch sterben sol.'  
 dô sach man schiere ir schilde stecken gërschütze vol.

2185,3. dien] den *Ca*, wie swer für swier. 1783. dine *B*, die *J*. des en *A*. 4. williger *a*. 2186,3. starker ger *a*. 2188,3. [unde] dy ez wolden *a*. 4. so groszer sold *a*. 2189,1. hinzu *a*. 2. [et] *a*. 2190,3. der doch *aN*.] doch der *C*.

2183,3. künigen] herren. 4. man sach si in dem gademe noch vil wol gesunde gân (si wol gesunde noch in dem gademe gân *A*). 2184,1. der küniginne] Kriemhilde. 2. frouwe hère] küniginne. enkunde] möhte. 3. in] von. 2185,2. ob noch iemen wolde genåde an in begân. 3. huone (Hiune *Ln*) *A*. 4. williger. 2186,1. Vil fruo] Des tages. 2. starkem *J*.] hertem. 3. scharpfer] starker. 4. sich werten ritterliche die recken küen unde hër. 2187,2a. daz si wolten dienen. 4. des (dâ *A*.) muose maneger schiere von in kiesen den tôt. 2188,2. si hiez golt daz rôte dar (darzuo *A*.) mit schilden tragen. 4. uf vînde mër *A*. 2189,1. kraft] teil *A*. 2. videlære] küene Volkër. 3. zem tôde] uf vehten. 2190,2. enden] verenden *DA*.] verdienen *BJ*. unt] nu *JA*.



2191. Waz mag ich sagen mære? wol zwelf hundert man 2070  
 versuochten ez vil sêre wider unde dan:  
 dô kuolten an den vinden die geste wol ir muot;  
 ez en mohte niemen scheiden, des sach man vliezen daz bluot
2192. Von verchtiefen wunden: der wart dâ vil geslagen. 2074  
 dô hôrte man genuoge nâch ir friunden klagen.  
 die frumen sturben alle dem richen künige hêr:  
 des heten holde mâge nâch in jâmer unde sêr.

XXXVI. AVENTIURE

WIE RÜDEGÊR ERSLAGEN WART.

2193. Ez heten die ellenden wider morgen guot getân. 2072  
 wine der Göteline kom ze hove gegân.  
 dô sach er beidenthalben diu ungefüegen sêr.  
 daz weinte innecliche der getriuwe Ruedegêr.
2194. 'Ouwê,' sprach der recke, 'deich ie den lip gewan, 2073  
 daz disen starken jâmer kan niemen ûnderstân:  
 swie gern ihz vriden wolde, der künic en tuot es niht,  
 wand er der sînen leide ie mære unt mære gesiht.'
2195. Dô sande an Dietrichen der guote Ruedegêr, 2074  
 ob siz noch künden wenden an den künigen hêr.  
 do enbôt im der von Berne: 'wer möht ez ûnderstân?  
 ezn wil der künic Ezele scheiden niemen gelân.'
2196. Dô sach ein Hiunenrecke Ruedegêren stân 2075  
 mit weinenden ougen, unt het des vil getân;  
 der sprach zer küniginne: 'nu seht ir, wie er stât,  
 der doch gewalt den meisten bi iu unt Etzelen hât,
2197. Unt dem ez allez dienet, liut unt och diu lant. 2076  
 wie ist sô vil der bürge unt der erbe an in gewant,

2191,1. gesagen a. 3. vinden a. 4. geschaiden a. 2192,3. [reichen] a. 4. holde] ir hoch a. XXXVI. Die Überschrift fehlt a. 2193,2. wine und der a. 4. des weinet a. 2194,2. nymant kan a. 4. geschilt C. 2195,4. enschaiden nymant lan a. niemene lan C. 2196,3. er sprach zu der a, do sprach C, der N. [ir] a. 2197,1. [ouch] daz a.

2191,1. mag] sol. 2. di versuochten. 3. an den vinden] mit den wunden. 4. dâ daz A. 2192,2. islichen nâch den friunden hôrte man dô klagen. 3. frumen] bi-derben. 4. nâch in grœzlichiu sêr. 2193,1. ellende BA. 3. diu grœzlichen sêr. 4. der vil. 2194,1. Sô wê mir (mich A). daz ich [ie] A. 2. starken] grôzen. 4. mër unde mër. 2195,1. Dietriche A. 2. an dem kûnege AJD. 4. nieman scheiden lán. 2196,2. weinunden A. hetes BA. 4b. hie bi Etzelen hât. 2197,1. liut unde lant. 2b. an Ruedegêr gewant.

Holtzmann, Nibelungen.